

CLEVELANDSKA AMERIKA

Izhaja v torek in petek.

Naročnina:

ZA AMERIKO: \$2.00

ZA EVROPO: \$3.00

Za Cleveland po pošti .. \$2.50

Pozamezne številke po 3 cent.

Dopisi brez podpisa in osobnosti se ne sprejemajo.

Vsa pisma, dopisi in denar maj se pošiljajo na:

"Clevelandsko Ameriko"
6119 St. Clair ave. N. E.
Cleveland, Ohio.

"Clevelandsko Ameriko"

Issued Tuesdays and Fridays

Published by —

The Amerika Publ. Co.

6119 St. Clair ave. N. E.

Cleveland, Ohio.

Read by 15.000 Slovenians
(Krajinov) in the City of Cleve-

land and elsewhere.

Advertising rates on request.

Tel. Cuy. Princeton 189



Entered as second - class
matter January 5 1909, at the
post office at Cleveland, Ohio
under the Act of Mar. 3, 1879.

No 75 Tue Sep 1911 Vol IV

88

Iz pota.

Watikegan, Ill. Kakor sem nmenil že v zadnjem dopisu, sem odbil poročati, kaj sem videl v So. Chicago in Joliet.

V So. Chicagi sem prisel do Medosha in sem ostal toliko časa pri njem dokler nisem obiskal vseh Slovencev v So. Chicagi. Tu v tem mestu sem dobil vse drugačne ljudi kot v Chicago, Ill. namreč one leumente pri "Proletarecu". Prepričal sem se, da ne delujejo osebe v So. Chicagi, Ill. katere se potegujejo za kako stvar za korist samega sebe, marveč se potegujejo za one, ki so pri stvari prizadeti. Ker sem obhodil že veliko naselbin, od kar potujem okoli, me je ta ali oni vprašali, kako je v tem ali drugem kraju? Ker se pa po raznih listih ravno sedaj veliko piše o konvenciji K. S. K. Jednote, je naravno, da tudi mene vprašujejo o tem. Ker pa do redaj se nisem bil o nobeni stvari prepričan, je bil moj odgovor vedno, da nič o tem ne vem. Sedaj pa, ko sem si ogledal mesta So. Chicagi, Ill. in Joliet, Ill pa že lahko nekoliko povem.

Odkrito povem, da v So. Chicagi, Ill. kjer bi se moral konvencija po pravici vršiti, bi se delegatje izvrstno imeli in bi se prav hvaležno in prijazno poslovili od prijateljev v So. Chicagi, ki se sedaj toliko trudijo in pripravljajo, da vam kar močne postrežejo na konvenciji.

Že pred štirimi tedni, ko sem se zadržal v So. Chicagi, sem videl polno papirja in na njem vse polno imen od raznih različnih kompanij, katere je dobil gospod Frank Medosha in njegovi prijatelji od dr. Vitezov sv. Florijana št. 44. K. S. K. Jednote. Te kompanije so pripravljene za časa konvencije darovati razne stvari brezplačno, kakor pivo, vino, šampanjec in drugo, kar človeku nizva. Tako da ne bo treba dobiti denarja zapravljeni. Kateri bo žezen, si bo žejo lahko gasil brezplačno. Tudi domača slovenska godba vas bo kratkočasila pod vrlim poveljstvom g. Karola Medosha, da nekoliko posibite tuge in težave ter se ob zvoku prijetne godbe nekotiko razveselite. Torej delegatje prav z veseljem lahko dočute za konvencijo v So. Chicagi, Ill.

Dvorana, katero je preskrbel odbor društva Vitezov sv. Florijana, je zelo pripravna. Odbor je posredil, da je dobil dvo-

rano popolnoma brezplačno. Dvorana stoji na lepem prostoru ravno v sredini slovenske naselbine. Na eni strani dvorana je razgled na lep vrt, na drugi strani pa krasni razgled po michiganskem jezeru. Na tretji strani ulice pa stoji zelo krasna, velika zidana slovenska cerkev.

Videl sem tudi dvorano, o kateri pravijo da jo je dobil bos Nemanič. Ta dvorana stoji v sredini mesta, kjer ni tudi enega Slovenca. Iz to dvorano boste morali plačati vsak dan naprej po \$12.00. In če pri vrnitru odmora ali polurenem, ki ga imajo delegatje podolne, gredo delegatje na kozarcem pijače, boste morali znositi ves svoj denar tujcem, dočim bi bili v omi dvorani, katero je odbor dr. sv. Florijana zbral, domače postreženi in ponajveč zastonj. Torej menjeni delegatje, zapomnite si e besede.

Dosedaj sem videl po raznih naselbinah, da se delegatje nekoliko preveč strogo pripravljajo na konvencijo. Že danes naj vsakodobno premisl, kaj bo govoril. Kadars pa bo govoril naj govor mirno, toda resno in se ni treba razburjati, pravica mora zmagati, in zmaga bo še prej, če boste z dokazi, ki držijo prišli na dan.

Pa tudi v Jolietu sem marsikaj zvedel. Bos Nemanič je zelo političen in zelo dobro obrožen. Bos Nemanič strasi na vse strani. Slišal sem govoriti, da je bos Nemanič rekel, da bo postavil eno kompanijo policajev v dvorano in kakih pet avokatov, da boste morali pači, kaj boste govorili. Bos Nemanič pravi, da kdor bo kaj preveč govoril zoper njega, da ga bo dal takoj policiji, ki ga bo odpeljal v zapor.

(Opomba uredništva. No, da le ste prišli član K. S. K. lednote, če vas bo vaš hlapec se dal zapirati v ječe, ko pride, kot svobodni delegatje svinodne države na konvencijo, kjer imate vso pravico. Mi skoraj ne vratimo, da bi bil hlapec članov Jednote, Nemanič, tako surov in zločinski. Delegatje, naj delajo po pošteni versti, mirno in resno, in naj imajo v prvi vrsti vedno pred očmi, da sta Nemanič in duhovni vodja hlapca članov Jednote, plačana za svoje delo, in nicesar druzega. Na konvenciji nima drugi govor in pravice delegatje postavite kot samo delegatje. Toliko v pojasnilo vsem delegatjem.)

Sveda, tako govoril Nemanič. Vam delegatje se pa ni treba prav nič batiti teh groženj. To je znatenje, da bos Nemanič nima mirne vesti in s tem je pokazal, da je on krv vsega razdora. Povedati moram namreč, da je bos Nemanič tako navihen. Za časa, ko sem se mudil v Jolietu, sem obiskal vse gospode okoli "Am. Slovencev". V številki istega teden je bil tudi čital v Am. Sl., da sem bil gostoljubno sprejet, in da sem si tudi ogledal tiskarno Am. Sl. Da to moram priznati, da je res, toda g. Klepec in dr. Ivec, ki sprejema sorodnike jetike v Jednote, sta mi hotela nekaj nasprotovati, da ni tako res, kakor piše list "Clevelandsko Ameriko", čež bos Nemanič. Toda gotovo smo bili kaj hitro. Ko mi govoril Klepec pravi in sili, naj mi povem vsaj eno osebo, ki bi bila zmožna priditi do takega podjetja, kakor ga ima Nemanič, sem mu naštel kar hitro nekaj oseb in pa se omenil, da je še veliko boljših oseb med našimi rojaki, kakor je bos Nemanič, samo denarja nimamo na razpolago, kakor ga ima bos Nemanič. Ko povem to, je g. Klepec kar vtihnil in besedo drugam obrnil.

Bosa Nemaniča sem iskal trikrat, a še tretjič sem ga dobil. Akoravno so mi nekateri svetovali, da ni dobro, če grem k njemu, sem vseeno šel. Vsačeniu, kateremu sem povedal, da grem k bosu Nemaniču, mi je odsvetoval: Nikar ne hodite do tega človeka. On je tako "žleht", da vas bo kar udari. Toda bos Nemanič ni ravno tako hud, pač pa presneto navihen je, da navihen pa je. Ko ga prijazno pozdravim, pozdravim tudi on mene.

Kakor je bila zadržana v Hendersonville, ni imela nobenega ljubavnega razmerja. (Porocilo listev). To se vedno sliši, kadar katera izmed njih zgine: to pa pride od tega, ker se ne po klicu onih ljudij, ki so sveci zraven držali.

Ona deklica, ki je bila zadržana umorjena v Hendersonville, ni imela nobenega ljubavnega razmerja. (Porocilo listev). To se vedno sliši, kadar katera izmed njih zgine: to pa pride od tega, ker se ne po klicu onih ljudij, ki so sveci zraven držali.

Ko mi povem kdo sem, me takoj povabi v pisarno. In ko se nekaj pogovoriva, me vpraša: "Ali ste si že ogledali naš slovenski Liquor House?" Ko mi odgovorim, da še ne, mi takoj reče, da če mi je drag, da ga lahko ogledam. Nato sva šla v stavbo. In ko si ogledam vso veliko zalogo viskija, mi je tudi ponudil en kozarček brandya. Nato pa vprašam: "Kako pa kaj business?" Ali kaj večko prodate?" Odgovor: "O prav dobro. Posebno je največ vredno, ker gre vse blago, kar se ga proda, za "kes". In potem mi rečem, če res vse za gotov denar prodajajo? O, da, vse! "Trajbar" pripelje žganje, gostilničar pa da denar. In se nadalje vprašam, če nič ne "trustajo" delničarjem, ker sem zvedel, da jih je 42 v kompaniji? O, nič, nič, vse za gotov denar, kakor je surova želja teh sinov.

V ostalem je pa čisto prav, če taká žena, ki ima take sinove, isče pomočnika proti sinovom.

John Kirby, ki je predsednik velikih tovarniških kompanij, se je izrazil, da so organizirani delavci sovražniki postavljani na položaj in se ne sme govoriti o vrvi.

Pisali smo že o volitvah v državi Maine, da se suhi in mokri borijo med seboj, kdo bo zmagal. Vprašanje je pa v resnici samo to: "Ali se bo smelo v prihodnosti postavno piti ali protipostavno. Naj bo še toliko postav proti pijači, piće se vseeno."

Kakor nam poroča naš prijatelj iz Jolietja, je Mr. Klepec, glavni upravnik "Am. Slovenske", že prodal delnice od lista in zahaja krovčke in zaboje. Mr. Klepec namerava v staro domovino. Good luck and good-bye!

Pravijo preden se ladija potopi, da jo misli zapustijo. How about Joliet?

"Proletarec" toliko pridiga, da ljudje kradejo in druge neumnosti. Mi rečemo samo toliko da naj "Proletarec" enkrat pove, kdo je njemu pamet ukradel?

G. glavni tajnik K. S. K. Jednote je pisal pismo, v katerem je črno na belem, da glavni odbor ni hotel zdajti hišo za \$50.000. Na konvenciji se bo videl originalni načrt stavbe, ki bi veljala od \$30.00 do \$50.00.

Ker je pa bila "Clevelandsko Amerika" tako hrdomušna, da bo predstavil se na konvenciji, da bo prevedla v drugače sliši, kakor je prej govoril bos Nemanič. In to se posebno v Jolietu, Ill.

Cleveland, O. Dovolite nam nekoliko prostora na primljenoščem listu "Clevelandsko Amerika". Z delom gre pri nas v Newburgu bolj počasi, kakor povsod drugod. Na društvenem polju pa žalbolg tudi preveč ne napredujemo. Vedno je še dostopni rojaki, ki se ne morejo spoprijazniti z mislijo, da bi k društvu pristopili. V slučaju bolezni ali pa nesreči pa ne slišimo ničesar druzega kot zdobivanje za podporo. Zatorej rojaki ki niste nikjer pristopili k društvu, dokler je čas.

Konvencija je predurim.

Se malo, in delegatje se pa

ne srečajo na tam, kjer je konvencija določila, pač pa tam,

kjer je predsednik Nemanič zidal svojo hišo. Ne budem dajal nasvetov, ker se jih je že veliko čitalo po listih (razven v enem).

Želeti je, da bi si delegatje skupno podali roke in

mirno ter složno delovali v

korist članom in članicam.

Predvsem je pa želeti, da bi izvolili sposobne može, da zastopajo

tako veliko organizacijo, kakor

je K. S. K. Jednota.

Sedaj pa se nekaj. Kapa kosti, kaj pa je to! Gospod Josip Zalar, glavni tajnik K. S. K. Jednote, mi pošlje listek z izjavo: "Kako ste bili zadovoljni z menoj tekom zadnjih treh let, ko sem bil jaz tajnik? In seveda sem ta listek prebral na

seji društvenikov sv. Lovrenca,

št. 63. K. S. K. J. In kaj so

odgovorili? Enoglasno so po-

trdili da so bili z Mr. Zalarjem

popolnoma nezadovoljni!!!

Nezadovoljni smo bili, ko se

je postavilo onto poslopje, kljub

nasejmu protestu!

Nezadovoljni smo bili, ko je glavni odbor zavlekel ono afero med enim članom in celim društrom št. 63.

Nezadovoljni smo bili, ko je celo društvo zahtevalo 10. okt. 1909, naj jednotni odbor pošlje enega glavnih uradnikov v Cle-

veland in sicer na društvene

stroške, toda od vas. g. Zalar,

že odgovora nismo dobili.

Nezadovoljni smo bili, na

uradno pismo poslano, 7. maja,

1910. In posledice si sami sebi,

to je, društvo pripišite. In

kaž ste nameravali suspendirati

celo društvo? Sedaj pa vpra-

siti, kaj pa je blatu sedel.

* * *

Ko boste delegatje K. S. K.

Jednote prišli v Joliet, in jih

bo bos Nemanič hotel pogos-

tili, tedaj ga najprvo vprašaj-

te, kdo bo plačal večerjo, bos

Nemanič sam ali Jednota? Ne-

manič se rad baba, koliko je

naredil za Jednote, pri tem pa

nikdar ne pove, da če ne bi

bilo članov, ki plačujejo, da bi

bi danes v blatu sedel.

* * *

Ko boste delegatje K. S. K.

Jednote prišli v Joliet, in jih

bo bos Nemanič hotel pogos-

tili, tedaj ga najprvo vprašaj-

te, kdo bo plačal večerjo, bos

Nemanič sam ali Jednota? Ne-

manič se rad baba, koliko je

naredil za Jednote, pri

Slovenska Dobrodelen Zveza

Ustanovljena 13. novembra, 1910.

Glavni sedež: Cleveland, O.

ODBORNIKI:

Predsednik: JOHN GORNIK, 6105 St. Clair ave. N.E.
I. podpreds.: JOHN SKRLJ, 438 E. 157th St. Collinwood, O.
II. podpredsednik: ANTON ZORČIĆ, 1390 E. 45th St. N. E.
I. tajnik: JOHN SPEHEK, 6028 St. Clair ave. N. E.
Blagajnik: MATEVZ UDOVIČ, 1367 E. 43 St. N. E.
Zapisnikar: FRANK HUDOVERNIK, 1243 E. 60th St.

NADZORNIKI:

JOHN ČUČNIK, 6204 St. Clair ave. N. E.
FRANK ZORICH, 1365 E. 55th St. N. E.
JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St. N. E.

POROTNIKI:

ANTON GRDINA, 6127 St. Clair ave. N. E.
FRANK KNAUS, 1364 E. 40 St.
JOHN MAJZELJ, 1152 E. 63rd St.
ANDREJ FERJUC, 2898 33rd St. — Broadway.
ANTON BENCIN, 4414 Hamilton ave. N. E.

ZVEZIN ZDRAVNIK:

J. M. SELISKAR, 6127 St. Clair ave. Cleveland, Ohio.
Zvezine seje se vrše vsako prvo nedeljo v mesecu ob
uri popoldne v John Grdinovi dvorani na 6025 St. Clair ave.

Zvezino glasilo: "CLEVELANDSKA AMERIKA".

medtem ko desetisoč delavev
zira vročine, se plača iz Jedno-
te blagajne 22.00 dolarjev! Za
enega člana Jednote kupi deset-
isoč članov električen pihal-
nik! Mr. Zalar, vi ste pa res
prič!

Dobro gospodarstvo

Pregovor pravi, da gospodina
podpira tri voge, pri hiši.
To velja v polni meri pa samo
za dobro gospodinju, ker slava
gospodinju niti enega vogla ne
vzdržuje, ampak razruši naj-
bolj močno stavbo. Od gospo-
dinje je zaviso ponajveč, ka-
kšno je blagostanje v hiši, ka-
ko so družinski ljudje zadovoljni
in srečni. Raditega je nau-
k o dobrih gospodinjih tudi po-
treben, ker dobro gospodar-
stvo je najboljša podlaga na-
rodnemu napredku in narodni
neodvisnosti. Pametno gospo-
dinjstvo se pa mora pružiti, in
sicer v domači hiši od dobre
matere, ali pa v primernih za-
vodih in šolah. Ker so pa iz-
vezbane gospodinje, zlasti med
revnješimi sloji, redke, nara-
ščaj ne more biti boljši od njih.
Na gospodinjsko šolstvo pa se
danes še ne misli veliko.

Zato pa je treba vedno in
povsod z veseljem pozdravljati
vsak pojav oblastij ali po-
sameznikov, ki se trudijo, da
upeljejo dobro gospodarstvo in
gospodinjstvo med narodom.

Kdorkoli pozna naš narod,
mora priznati, da je silno uka-
žen in da ima tudi nadar-
jenost, da hitro spozna, kar
mu je treba. Kdor pa zna ce-
niti ukaženost, bo znal cenu-
tudi pridnost naših slovenskih
gospodinj tembolj, ker je ta iz-
obražba za družinsko srečo in
narodovo blagostanje neobhod-
no potrebna.

Iz malega nastane veliko.
Dobra gospodinja bo natanko
preračunala, kaj ji nese, kaj ji
dela zguba. In če opazimo med
narodom, da se manjše gospo-
dinje zanimajo za pametno go-
spodarstvo, sledi iz tega, da
narod želi, da se dvigne na
tem polju. Ena hiša, ki ima
dobrega gospodarja in dobro
gospodinjo, bo stala trdno, tudi
če so slabici časi, ker pameten
gospodar že v dobi letini pre-
skrbi za slabu leta. Pameten
gospodar skupaj s pametno go-
spodinjo ne bo trošil denarja,
kjer ga ni treba. In koliko mi-
ljonov se danes potroši za pre-
obilno pičajo, razvade in nič-
vrednosti! To je davek, ki ga
placuje narod, ker ni dovolj po-
učen. In kakor razvidim vz-
glede na eni dobrni hiši, tako se
lahko po tej hiši ravna tu-
ti druge. Iz več hiš nastane
vas, in če so vsi gospodarji in
gospodinje pravi in umni go-
spodarji, tedaj postane vas pre-
možna, in recemo, da se je
dvignila v veljavni in ugledu.
Tisoče in tisoče vasiv tvori de-
želo, državo in narod, ki ima
pametne gospodarje, in našo

se lahko uravno leta in leta, ne
da bi se kaj spremeni. To se
da dosegi pa le v steklenicah
v gumijevem obročkom in stek-
lenim pokrovom. Vsako dru-
go zapiranje kompotovnih stek-
lenic je več ali manj pomanj-
kljivo, ker prej ali slej propa-
šča zrak in z njim pridejo v
konservne trosi raznih glijic,
ki v sadju skalijo, se razmno-
žujejo, ga razkrajujo in s tem
konserve pokončujejo.

Praženi vampi. Dobro osna-
žene vampe skuhač. Vampe naj-
boljše osnažiš, ako jih dobro
obrišaš s soljo; ko si jih odig-
nila, jih še v moki povajlaj in
operi.

Naredi na razpaljeno mast iz
moke in drobtinje svetlorenne-
no prežganje. Z okroglim no-
žem prav dobro zreži peter-
silj, čebulo, česen in precej su-
hega špeha ter daj oprazni na
prežganje, zalij z juho ali vo-
do, pomešaj, osoli in daj še
vampe, da dobro prevo tudi
je dobro precej stolčenega po-
pra. Vampe pustij bolj goste.
Zraven lahko daš pečen krom-
pir.

Pečeno srce. Srce prereži, iz-
peri kri in pretakni s slanino,
osoli in speci v pečici.

Srce v omaki. Srce ravnata-
ko prereži in pretakni s slanino.

Na mast daj zrumeniti zrezane
čebule, korenja, petrilišja; ko
je opraprožen, daj lavorjevo pero,
limonove lupine, dišave, zdrobljen
majaron, cel poper, názdaj-
ne daš se srce pražit; ko je
zrumeneno, odlij mast in pri-
liji kisle smežane v kateri so
zamotala moke, precedi omako
na sreč, nazadnje pridaj še ma-
lo "Gewuerzpastete" in neko-
liko vina (Tudi čebula, ki je
v masti s papriko, zrumenena,
da dober okus.)

Rižev kipnik. Kuhan riž na
mleku kakih 20 min., tako osta-
ne še malo trdikast in ne pre-
gost, odstavi ga in pusti shla-
diti. Medtem umešaj nekoliko
surovega masla, prideni rumenjake
in nekoliko cukra in cimetja.
To vse zmešaj s hladnim ri-
žem. Namaži skledo s surovim
maslom in potresi z drobtinami,
dai riž v skledo ter peči v ne prehudi peči ali pečici
vribližno pol ure. Mesto riža
lahko daš zdrob (gris), potem
vse in.

Zdrobovi štrukli. Naredi
vlečeno testo kakor za gibanje
le s celim jajcem. Namoti zdrob
v kislo smetano, lahko tudi pri-
lije malo mleka. Ko se zdrob
napoji, primješaj rumenjake in
trd sneg, ki si ga naredila iz
beljakov. S to nadove pomaži
razvelečeno testo zvij na rahn
skupaj in kuhan v slani vo-
di 20 minut. Skuhane razreži,
potresi z zaramenelimi drob-
tinicami in daj na mizo.

Hrušev kompot. Hruške se
pripravijo za vkuhanje na raz-
ne načine. Navadno jih razre-
zem na polovice debelejše na
četrtine, izrezbimo pečišče in
muhu, pečje pa varujemo. Ta-
ko pripravljene vložimo v stek-
lenice in postopamo z njimi
ravnatko kakor koščičastim
sadijem. Pomitti je treba samo
da hruške kuhamo od 15 do
20 minut, ako so v politterskih
in do 20 do 30 minut, ako so v
literskih steklenicah, zlasti ako
so trde vrste in še ne prezrele.

Finejski izdelek dobimo, ako
hruške pred konserviranjem
olupimo. Posebno pozornost
moramo obračati na čvrsto
vlaganje v steklenice, da k-
likor moči popolnoma izrabimo

že tako majhen prostor in ob-
enem hranimo sladkor.

Nekateri rahlejše in nežnej-
še sadje (rdeči grozdje, kos-
muličje, črešnje) se pri kuhanju
tako skrči (vkuha), da napol-
nute potem, ko se ohladijo, ko-
maj 1/2 do 3/4 steklenice. To je
iz ekonomičnega stališča slablo
ker se drage steklenice pre-
mallo izrabijo. Pa tudi na zu-
nanje se polne steklenice ka-
jejo vse drugače kakor napol-
nute. Da se izognjemo tej
neprički, postavimo s surovim
sadijem napolnjene in s slad-
korino raztoplino zelite stekle-
nicu odprtne v lonec z mrzlo vo-
do, ki jo potem prav počasi
razgrevamo, da dobro zavre.
To zadostuje, da se sadje skrči,
klikor zahteva njegova narava.
Nato vzamemo steklenice iz
vode, počakamo, da se od-
lahne in sedaj dopolnimo iz
ene ali več steklenic druge, k-
likor jim manjka. Prej moramo
pa iz vsake odlitli nekoliko so-
ka, ker sicer bi tekel čez rob.
Konečno steklenice pravilno
zapremo in denemo vkuhat
(sterilizirat) kakor je bilo prej
opisan.

Prav trdo sadje kakor n pr-
ekatere hruške lahko tudi v
kakem kotličku zelite s slad-
korino vodo najprej malo po-
kuhamo, da se skrčijo in po-
tem ohlajajo šele pokladimo v
steklenice in nadalje postopamo
z njimi kakor s surovo vloženi-

POZOR!! POZOR!

VELIKA RAZPRODAJA

Radi opustitve trgovine.

Naznjam cenjenemu občin-
stvu, da se je pričela velika
razprodaja z raznim ženskim,

otročjim in modnim blagom.

Samo nekaj dñih imate to pri-
liko, da si nakupite dobro in

lepo blago za manj kot polo-
vično ceno, in to raditega, ker
bedem opustil trgovino. Lepo

priliko imate sedaj, da si naba-
vite vse zimske potrebuščine.

JOHN GRDINA,
6111 St. Clair ave.

POZOR!

Rojaki varujte se ptička An-

tona Mezgeca, ki mi je odne-

sel na hranji \$30.00 in nezna-

no kam zginil. Doma je iz vasi

Kavčič na Primorskem. Z njimi

hodi neki Fr. Boštjančič, ki je

rejno tako poštenjak. Kdor mi

naznani naslov teh ptičev, mu

plačam \$5.00 nagrade. Anton

Boldan, 5132 Hamilton ave.

Neprednino zaprite konserve

NAZNANOLO.

Vsem prijateljem, zancem in
rojakom naznjam, da sem
odvoril svoj lastni salou in
jih prijazno vabim, da me pri-
dej obiskat v mojih novih
prostorih, kjer jim zagotavljam
izvrstno postrežbo. Izvrstno
vino, pivo in žganje ter fine
smokde. (77)

ANTON MUŽIČ,
Calcutta St. Collinwood, O.
v hiši Polonskega.

Išče se delavce za zimo pri no-
vem mostu v Collinwoodu, na
stop 106. Plača \$1.75 na dar.
Potrebuje se tuši delovodja,
(forman), ki je več kakega
slovenskega jezika in angle-
ščine. Oglasite se pri Bel in
Creek stop 106, Collinwood,
Ohio. (75)

Naredi na razpaljeno mast iz
moke in drobtinje svetlorenne-
no prežganje. Z okroglim no-
žem prav dobro zreži peter-
silj, čebulo, česen in precej su-
hega špeha ter daj oprazni na
prežganje, zalij z juho ali vo-
do, pomešaj, osoli in daj še
vampe, da dobro prevo tudi
je dobro precej stolčenega po-
pra. Vampe pustij bolj goste.
Zraven lahko daš pečen krom-
pir. (77)

"Viski" sodov, 30 novih viski
sodov na prodaj. Vprašajte pri
John Posch, 4426 Hamilton
ave. (76)

KJE JE moj brat Jakob Bogojanić? Za njega bi rad zvedel
njegov brat M. Bogojanić
6119 St. Clair ave. Cleveland,
Ohio. (76)

POZOR.

Naznjam Slovencem, da
prodovljeno prodam eno trgovino
vino, nači bode prodajalna z
blagom ali pa saloon. Trgovina
je tako narastla, da ne morem
več obe trgovini voditi. Ena
trgovina mi je dovolj.

Sledič je sedaj naprodaj po
posebni ceni, na 5810 Bonna
ave, 6 sob lot 40x125, tlakana
cesta, se lahko naredi za dve
družini za \$25.00. Na 1247 E.
61. cestni 9 sob, skriljeva streha,
kopalisce, 40x140. Cena \$3000.
Se lahko naredi za tri družine
za \$150. Vprašajte pri Mc.Kenna
Bros. 1356 E. 55. cesta. (77)

POZOR!

Vsem Slovencem in Hrvatom v
Pittsburgu se priporočam v
obilen obisk mojih prostorov

na 48. cesti, Plumer in Butler St.

Točim vedno sveže in najbo-

ljše pijače ter sem edini sloven-

ski gostilničar v mestu. Objed-

nam z gostilno je združen

"SOKOL HOTEL"

kjer imam pripravljeno vedno

čedne prostore za prenočišče.

Dobra postrežba in umerjene

cene. Rojaki k rojakom

Se priporočam.

JOHN GOLOBIČ,

gostilna in hotel.

vogal 48. Plumer in Butler St.

(101) Pittsburg, Pa.

POZOR!

Dve hiši naprodaj, prav zra-
ven slovenske cerkve v Euclid,
O. stop 126. Kdor hoče pogledati
naj gre od stop 126 narav-
nost proti slovenski cerkvi in
prva hiša na desno, zidana iz
cerementnih blokov, je moja.
Kdor hoče kupiti, ima lahko v
hiši vino.

LES MISERABLES.

Roman.

(Francosko spisal Victor Hugo;
za Clevelandsko Ameriko prestavil L. J. P.)

IV. DEJ. — GAVROCHE.

III. POGLAVJE.

Zločinci na delu.

Družega dne — bilo je 3. junija, 1832, ko je korak Marius pozno zvečer ravno po isti cesti kot prejšnji večer, ko na enkrat zagleda na daleč od sebe Eponino, ki prihaja proti njemu. Dva dneva zaporedoma te je bilo že preveč. Hitro se obrne in zavije v drugo cesto, da je ne bi srečal. Eponina pa mu sledi. Česar se prej se nikdar ni predznila. Vidi ga, kako odmakne ograjo vrta na ulici Plumet. Vidi ga, kako stopa na vrt. Potem se pa vsede poleg ograje na kamen in zdele se je, kakor boče čuvati vrt.

Ravno pri tem delu vrtne ograje, je bila okolica tako temna, torej se je Eponina lahko skrila. Tako ostane več kot eno uro, zanišljena. Kmalu potem pa, ko je bila deseta ura, se prikaže šest mož na ulici. Hodovali so nekoliko odklajeno eden od druga, kaor pijana vojaška patrulja. Prvi, ki pride do vrtne ograje, počaka drugega, dokler ni vseh šest zbranih.

"Tukaj je," reče eden izmed njih.

"Ali je pes na vrtu?" vpraša drugi.

"Ne vem. Za vsak slučaj sem prinesel s seboj kol, katerega bo moral požreti."

Eden izmed njih začne preiskovati ograjo, kakor jo je preiskovala Eponina nekaj ur nazaj; in ravno v trenutku, ko hoče odstraniti ograjo, ga zgrabi nevidna roka. In v istem trenutku zagleda pred seboj deklico. Moži vstanejo lasje po koncu. Skrb pada nazaj in zacleja.

"Kdo pa je ta zlojek?"

"Tvoji hči."

V resnicu, Eponina je govorila proti Thenardierju. Ko zasliši ostalih pet mož njen glas, se zopet približajo, mirno in previdno, kakor navada ponocni zločincev.

"No, kaj pa delaš tukaj? Kaj si znorela? zakliče Thenardier, kolikor mogoče tih. "Mogoče nam hočeš delati preglavice pri delu?"

Eponina se pa zasmeje in piane okoli vrata očetu. "Tukaj sem dragi ata, zato, ker sem tukaj. Ali ne smejo danes ljudje sedeti, kjer hočejo? Vi, ravno vi ne bi smeli biti tukaj. Zakaj ste pa prišli, ker sem vam dala vedeti, da tukaj nimate nič posla? Toda, oče, vi ste torej rešeni ječe?"

Thenardier se je ves čas skušal oprostiti hčerinih rok, medtem ko momlja:

"Miruj, miruj, preveč si me presenetila. Da, rešen sem, toda sedaj pojdi!"

Toda Eponina se ne zmeni za opomine, pač pa nadaljuje:

"Moj dragi ata, kako se ti je pa posrečilo? Moral si biti zelo pameten, torej je nabolje, če mi vse poves. In kje je mama? Povej mi kaj novic."

Thenardier pa odvrne:

"Njej je dobro. Ne vem kje je. Pusti me in proč pojdi, pravim."

"Jaz nečem iti proč," odvrne Eponina, "sedaj me odganjate, dasi vas nisem videla celo mesec."

"Hitro, hitro," zakliče eden zločincev.

Eponina se pa obrne proti petem lopovom:

"Glej, tu je gospod Brujon, Babet, Klakesu, Montparnase! Kako pa vam je gospodje?"

"Vse je dobro, vse," reče Thenardier, "samo pusti, nas in pojdi proč."

"Ura je sedaj za lisice, ne pa za kokoši," reče Montparnase.

"Ali ne vidis, da imamo de-

lo tukaj, pristavi Babet.

"Toda kaj vendar hočeš tu-

kaj? Mene ste poslali, naj pre-

ščim to okolico, in našla ni-

jamo reče:

"Dobre, nečem bliže, toda nikar ne govoriti tako naglas. Toda nikar nas ne odvracaj od onega dela. Mi moramo živeti. Ali nimaš niti sočutja s svojim očetom?"

"Oče si moj!"

"Mi moramo živeti, jesti, —"

"Umrite lakote!"

Potem pa se vsede pred ogajo, položi komolce na kolena in se podpre v brado z rokama. Šest roparjev pa, ki nikakor niso mogli razumeti, da jih strahuje šestnajstletna deklica, se umakne nekoliko nazaj in se posverujejo. Ona pa jih mirno toda resno gleda.

"En vzrok mora biti," reče Babet. "En vzrok. Mogoče je zaljubljena v psa?" In vendar bi bilo greh, če ne naredimo tukaj svojega dela. Dve ženski ste v hiši in neki starci, ki stojijo na dvorišču. Preproge in zastori v prvem nadstropju so tako lepe. Stari veseljak mora biti Jud, in po mojem mnenju bi tukaj dobro napravili."

"Dobro, vi možaki pojideš noter, jaz pa ostanem tukaj z deklico," se oglasi Montparnas.

"Če pa bo hotelka vnikni — —

"In pri tem pokaže nož."

Izmed vseh banditov je samo Brujon dosedel, še molčal. Tuji neiga vprašajo za svet. Brujon nekaj trenutkov molči, potem pa blekne:

"Danes zjutraj sem videl, kako sta se tepla dva vrabiča, danes ponoči pa nas slabotna ženska ne pusti naprej. To je slaboto znamenje, torej pojdimo stran."

Odšli so, dočim Montparnas mrmi:

"Naj bi prišlo kar hoče, če bi se medseboj bolj razumeli, bi prirezal vrat."

Eponina gléda ves čas za njimi, potem pa vstane in plazi za njimi med zidovi in hisami, dokler se ne razidejo vsak v svoj kot.

IV. POGLAVJE.

Marius da Coseti svoj naslov.

Dočim je ta človeški pes

strazišči in vrt proti šestim banditom, je sedel Marius ob Cosetini strani. Neko ni bilo

prej nikdar takoposejano z

zvezdicami, in drevesa niso nikdar tako skrivnostno šumljala

med seboj, travica ni nikdar

prej tako blagodejno duhtela,

nikdar ni vesoljni vsemir slai-

še se strinjal z zaljubljeno du-

šo, nikdar ni bil Marius bolj v

ljubezen zakopan, bolj srečen.

Toda Coseto je dobil žalostno:

jokala je, in njeni oči so bile

rudeče. Bil je to prvi oblak v

tej ljubeznejivih sanjah. Prvo,

kar Marius spregovori, je:

"Kaj pa je?"

In ona odvrne:

"Vse ti povem."

Potem se pa vsede na klop

bližnji hiši in dočim se tudi on

vede, začne ona:

"Moj oče mi je danes zjutraj

povedal, da moram biti pripravljen,

da budeš z svojimi noži, jaz

imam pa noge."

Potem se pa približa banditom z korak in nadaljuje:

"Prokleti! Mene ni strah!

V tem poletju bom lačna, po

zimi pa bom od mira trepetala.

Kočni osli so ti možje,

ko mislio, da prestrašijo deklico!

Koga naj se pa bojim?" In

ko pogleda Thenardierja, se reče:

"Tudi vas se ne bojim, oče!"

In ko se nekoliko oddalne nadaljuje:

"Kaj me briga, če me jutri

dobjo na cesti Plumet, zaklano

z nožem, mogoče zaklano

od lastnega očeta, ali pa će me

dobjo čez eno leto v močvirju

med poginulimi psi!"

Prisiljena je bila, da umolkne, ker jo je suh kašelj prijet, in ji je sapa pobajala. Čez treh nadaljuje:

"Kaj ti pa je?" ga vpraša Coseta.

On pa odgovori s tako tihim

glasom, da ga je Coseta komaj

slišala:

"Ne razumem, kaj si rekla."

Coseta pa nadaljuje:

"Danes zjutraj mi je oče po-

vedal, da se moram pripraviti;

naj imam pripravljene vse svoje

stvari. On mora iti na potovanje,

da mora imeti velik za-

boj za mene in majhnega za-

<p